ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 31.8.2009
COM(2009) 441 τελικό

2009/0121 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της συμφωνίας προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη Σύμβαση περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF), της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους στις 3 Ιουνίου 1999

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Με την παρούσα ανακοίνωση η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο αναθεωρημένη πρόταση απόφασης με την οποία εξουσιοδοτείται η Κοινότητα να συνάψει μια συμφωνία, η οποία προσδιορίζει τους όρους προσχώρησής της στη Σύμβαση περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF) της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους στις 3 Ιουνίου 1999.

2. Η προσχώρηση της Κοινότητας επιτρέπεται δυνάμει του άρθρου 38 της COTIF, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους, το οποίο προβλέπει τη δυνατότητα προσχώρησης των οργανισμών περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης.

3. Στις 28 Μαρτίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να προβεί σε διαπραγματεύσεις με τα συμβαλλόμενα μέρη της COTIF, προκειμένου να συμφωνήσουν για την προσχώρηση της Κοινότητας στην εν λόγω Σύμβαση, μέσω συμφωνίας. Η απόφαση του Συμβουλίου περιελάμβανε διαπραγματευτικές οδηγίες και οδηγίες όσον αφορά την προσχώρηση της Κοινότητας στην COTIF.

4. Παρότι μια πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την αποδοχή των όρων συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και του Διακυβερνητικού Οργανισμού Διεθνών Σιδηροδρομικών Μεταφορών (OTIF - Organisation intergouvernementale pour les Transports Internationaux Ferroviaires) υποβλήθηκε το 2003[1], η προσχώρηση της Κοινότητας στην COTIF δεν μπορούσε να λάβει χώρα μέχρι την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου του Βίλνιους, το οποίο προϋπέθετε μια σειρά από επικυρώσεις από τα κράτη μέλη του OTIF. Η COTIF, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους, τέθηκε σε ισχύ τον Ιούλιο του 2006.

5. Η πρόταση της Επιτροπής του 2003 για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην COTIF διαβιβάστηκε στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 17 Νοεμβρίου 2003. Στις 10 Μαρτίου 2004, έλαβε τη θετική γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο την ενέκρινε χωρίς τροπολογίες μετά την πρώτη ανάγνωση. Ωστόσο, διατυπώθηκε η άποψη ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να ζητήσει διευκρινίσεις και διασφαλίσεις από τον OTIF σε ένα συγκεκριμένο ζήτημα. Διαπιστώθηκε μια ολοένα ενισχυόμενη αντίληψη ότι το άρθρο 3 παράγραφος 2 της COTIF το οποίο επεδίωκε να διασφαλίσει τη συμβατότητα μεταξύ των αντίστοιχων νομικών καθεστώτων της Κοινότητας και του OTIF, στην πραγματικότητα δεν το επιτύγχανε σε ικανοποιητικό βαθμό. Ένας νομικός έλεγχος της COTIF και των προσαρτημάτων της επιβεβαίωσε την ύπαρξη μιας σειράς αποκλίσεων μεταξύ της Κοινότητας και της COTIF, όσον αφορά τόσο τους κανόνες δικαιοδοσίας στην COTIF (άρθρα 12 και 28) όσο και τους κανόνες σε ορισμένα προσαρτήματα (Ε, ΣΤ και Ζ).

6. Τα κράτη μέλη ήταν πλήρως ενημερωμένα για την εν λόγω διαφορά και μετά από επίσημη πρόταση της Επιτροπής προέβησαν σε δηλώσεις κατά των προαναφερθέντων προσαρτημάτων της COTIF δυνάμει του άρθρου 42 της COTIF. Με τις δηλώσεις αυτές, οι διατάξεις στα εν λόγω προσαρτήματα κατέστησαν ανεφάρμοστες στις αντίστοιχες χώρες. Με τον τρόπο αυτό εξαλείφθηκε το

[1] COM (2003) 696 της 17ης Νοεμβρίου 2003

ενδεχόμενο τυχόν σύγκρουσης με την κοινοτική νομοθεσία όσον αφορά τα θέματα που καλύπτουν τα εν λόγω προσαρτήματα, αλλά ταυτόχρονα κατέστησαν ανεφάρμοστοι και κανόνες που δεν έρχονταν σε σύγκρουση.

7. Προκειμένου να προστατευτεί το νομικό καθεστώς της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Κοινότητα πρότεινε την προσθήκη στη συμφωνία κατάλληλης διάταξης (της λεγόμενης ρήτρας αποσύνδεσης), για να αποφευχθούν τυχόν νομικές ασυμβατότητες μεταξύ της COTIF και του υφιστάμενου και εν εξελίξει κοινοτικού κεκτημένου.

8. Η διυπηρεσιακή ομάδα της Επιτροπής για τις εξωτερικές αρμοδιότητες της Κοινότητας εξέτασε τα γενικά θέματα σχετικά με την προσχώρηση της Κοινότητας στις 19 Απριλίου 2007. Κατέληξε ότι ο πλέον πρόσφορος τρόπος δράσης ήταν ο εξής:

– Η Επιτροπή θα έπρεπε να συμφωνήσει με τον OTIF για τη συμπερίληψη μιας τυποποιημένης ρήτρας αποσύνδεσης στη συμφωνία προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην COTIF.

– Τα κράτη μέλη θα έπρεπε να διατηρήσουν τις δηλώσεις τους κατά των προσαρτημάτων της COTIF (Ε, ΣΤ & Ζ). Τα κράτη μέλη που είχαν επικυρώσει το πρωτόκολλο του Βίλνιους του 1999 αλλά δεν είχαν προβεί ακόμα σε δήλωση κατά των εν λόγω προσαρτημάτων θα έπρεπε υποχρεωτικά να το πράξουν.

– Με την προσχώρηση της Κοινότητας στην COTIF, η Κοινότητα θα έπρεπε να προβεί σε δήλωση κατά των προσαρτημάτων της COTIF (Ε, ΣΤ & Ζ).

– Η απόσυρση των προαναφερθεισών δηλώσεων (των κρατών μελών και της Κοινότητας) θα πρέπει να λάβει χώρα όταν εξαλειφθούν οι νομικές αποκλίσεις μεταξύ των δύο νομικών συστημάτων.

9. Η εν λόγω προσέγγιση συζητήθηκε στο Συμβούλιο το έτος 2007, γεγονός που επέτρεψε την επανέναρξη των διαπραγματεύσεων με τον OTIF, ιδιαίτερα όσον αφορά το ζήτημα κατάλληλης ρήτρας αποσύνδεσης. Ταυτόχρονα, ξεκίνησαν οι εργασίες για την επίλυση των νομικών αποκλίσεων μεταξύ των νομικών καθεστώτων της ΕΚ και του OTIF. Οι εργασίες αυτές ολοκληρώθηκαν το 2008.

10. Οι συνεδριάσεις διαπραγματεύσεων μεταξύ της Επιτροπής και του OTIF το Μάιο και τον Ιούνιο του 2009 κατέληξαν στο κοινό σχέδιο συμφωνίας που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση ως παράρτημα. Επί του παρόντος, η COTIF βρίσκεται σε ισχύ και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί πλέον να προσχωρήσει σε αυτήν. Τα θέματα συμβατότητας μεταξύ της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της COTIF έχουν καταρχήν επιλυθεί, καθώς οι απαραίτητες τροποποιήσεις στην COTIF υποβλήθηκαν και εγκρίθηκαν από την αρμόδια επιτροπή του OTIF στις 23, 24 και 25 Ιουνίου 2009. Οι εν λόγω τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ 12 μήνες μετά την κοινοποίησή τους από τον OTIF στα κράτη μέλη του.

11. Ως εκ τούτου, η συνημμένη συμφωνία συνήφθη έχοντας λάβει υπόψη όλα αυτά τα θέματα, αντιπροσωπεύει την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που περιέχονται στην εντολή του Συμβουλίου και αποτελεί για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ένα βήμα μπροστά στην επιδίωξη του στόχου που αφορά την επέκταση του κοινοτικού

σιδηροδρομικού χώρου, καθώς και την παροχή περισσότερων ευκαιριών για την ανάπτυξη της σιδηροδρομικής αγοράς.

12. Με γνώμονα τα προηγούμενα και σύμφωνα με τις θεσμοθετημένες διαδικασίες, η Επιτροπή:

– αποσύρει την πρόταση απόφασης που εξουσιοδοτεί την Κοινότητα να συνάψει συμφωνία η οποία θα ορίζει τους όρους προσχώρησής της στη Σύμβαση περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF), η οποία εγκρίθηκε το 2003 (COM(2003) 696 τελικό της 17ης Νοεμβρίου 2003).

– προτείνει το Συμβούλιο να εγκρίνει τη συνημμένη απόφαση.

– απευθύνει την παρούσα ανακοίνωση στο Συμβούλιο.

2009/0121 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της συμφωνίας προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη Σύμβαση περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF), της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους στις 3 Ιουνίου 1999

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 71 και 300 παράγραφος 2 και παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,[2]

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,[3]

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η ανάπτυξη της διαλειτουργικότητας στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών εντός της Κοινότητας, όπως και μεταξύ της Κοινότητας και των γειτονικών της χωρών, βρίσκεται στο επίκεντρο της πολιτικής μεταφορών, αποσκοπώντας κυρίως στην επίτευξη καλύτερης ισορροπίας μεταξύ των διαφόρων τρόπων μεταφοράς.

(2) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα ή επιμερισμένη αρμοδιότητα με τα κράτη μέλη της σε τομείς που καλύπτονται από τη Σύμβαση περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF) της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους στις 3 Ιουνίου 1999, εφεξής καλούμενη «COTIF».

(3) Η προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην COTIF, με σκοπό την άσκηση των αρμοδιοτήτων της, επιτρέπεται δυνάμει του άρθρου 38 της αναθεωρημένης από το πρωτόκολλο του Βίλνιους COTIF.

(4) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας, με τα συμβαλλόμενα μέρη της COTIF, τη συμφωνία προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην COTIF.

(5) Εφόσον η επίλυση μιας σειράς διαφορών μεταξύ των διατάξεων ορισμένων προσαρτημάτων της COTIF και της κοινοτικής νομοθεσίας εξακολουθεί να εκκρεμεί,

---

2 ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].
3 ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].

η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα πρέπει, σε σχέση με την προσχώρησή της στην COTIF, να προβεί σε δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 42 της COTIF αναφορικά με τη μη εφαρμογή των προσαρτημάτων Ε, ΣΤ και Ζ της COTIF.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η συμφωνία για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη Σύμβαση περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF), της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους στις 3 Ιουνίου 1999, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας, εφόσον πληρούνται οι κάτωθι όροι:

– κατά την προσχώρηση, η Κοινότητα θα προβεί σε δήλωση σχετικά με την άσκηση των αρμοδιοτήτων της,

– κατά την προσχώρηση, η Κοινότητα θα προβεί σε δήλωση σχετικά με τη μη εφαρμογή των προσαρτημάτων Ε, ΣΤ και Ζ της COTIF.

2. Το κείμενο της συμφωνίας και οι δηλώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 επισυνάπτονται ως παραρτήματα στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει νόμιμο εκπρόσωπο για την υπογραφή της συμφωνίας, εκφράζοντας τη συγκατάθεση της Κοινότητας να αναλάβει δεσμεύσεις, να πραγματοποιήσει τις σχετικές δηλώσεις και να προβεί στην κατάθεση του μέσου έγκρισης εξ ονόματος της Κοινότητας.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ (COTIF) ΤΗΣ 9ΗΣ ΜΑΪΟΥ 1980, ΟΠΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ ΒΙΛΝΙΟΥΣ ΣΤΙΣ 3 ΙΟΥΝΙΟΥ 1999

Ο ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΚΑΙ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

Έχοντας υπόψη:

τη Σύμβαση περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF), της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους στις 3 Ιουνίου 1999, εφεξής «η Σύμβαση», και ιδίως το άρθρο 38 της εν λόγω Σύμβασης,

τις αρμοδιότητες που εκχωρεί η Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σε ορισμένους τομείς που καλύπτονται από τη Σύμβαση.

Εκτιμώντας τα εξής:

Δυνάμει της Σύμβασης ιδρύεται ο Διακυβερνητικός Οργανισμός Διεθνών Σιδηροδρομικών Μεταφορών (OTIF) με έδρα τη Βέρνη.

Ο σκοπός της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη Σύμβαση είναι να συνδράμει τον OTIF στην επιδίωξη των στόχων του για την προαγωγή, βελτίωση και διευκόλυνση των σιδηροδρομικών μεταφορών τόσο από τεχνική όσο και από νομική άποψη.

Δυνάμει του άρθρου 3 της Σύμβασης, οι υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτή σε θέματα διεθνούς συνεργασίας δεν υπερισχύουν, για τα κράτη μέλη που είναι συγχρόνως μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, έναντι των υποχρεώσεών τους ως μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή ως κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Απαιτείται ρήτρα αποσύνδεσης για τα τμήματα εκείνα της Σύμβασης που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, προκειμένου να επισημαίνεται ότι τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας δεν μπορούν να επικαλεστούν και να εφαρμόσουν άμεσα και μεταξύ τους τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Σύμβαση.

Η Σύμβαση ισχύει πλήρως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και των λοιπών συμβαλλόμενων μερών της Σύμβασης αφετέρου.

Η προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη Σύμβαση απαιτεί να διευκρινιστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής των διατάξεων της Σύμβασης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στα κράτη μέλη της.

Οι όροι προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη Σύμβαση πρέπει να επιτρέπουν στην Κοινότητα να ασκεί, στο πλαίσιο της Σύμβασης, τις αρμοδιότητες που της έχουν εκχωρήσει τα κράτη μέλη,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προσχωρεί στη Σύμβαση υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 38 της Σύμβασης.

Άρθρο 2

Τα συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης που είναι τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εφαρμόζουν, στις αμοιβαίες σχέσεις τους, τους κοινοτικούς κανόνες, στο βαθμό που υπάρχουν κοινοτικοί κανόνες οι οποίοι διέπουν το συγκεκριμένο ζήτημα και ισχύουν στην προκειμένη περίπτωση, με την επιφύλαξη του στόχου και του σκοπού της Σύμβασης καθώς και με την επιφύλαξη της πλήρους εφαρμογής της μαζί με τα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης.

Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της Σύμβασης πρέπει να ερμηνεύονται κατά τρόπον ώστε να περιλαμβάνεται η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, και οι διάφοροι όροι που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό των συμβαλλομένων μερών της Σύμβασης και των αντιπροσώπων τους πρέπει να νοούνται αναλόγως.

Άρθρο 4

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν συμβάλλει στον προϋπολογισμό του OTIF και δεν συμμετέχει στις αποφάσεις που αφορούν τον εν λόγω προϋπολογισμό.

Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη της άσκησης του δικαιώματος ψήφου που προβλέπεται στο άρθρο 6, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δικαιούται να εκπροσωπείται και να συμμετέχει στις εργασίες όλων των οργάνων του OTIF, στα οποία δικαιούται να εκπροσωπείται οιοδήποτε από τα κράτη μέλη της ως συμβαλλόμενο μέρος, και στα οποία ενδέχεται να εξεταστούν θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν επιτρέπεται να είναι μέλος της διοικητικής επιτροπής. Επιτρέπεται να συμμετέχει στις συνεδριάσεις της εν λόγω επιτροπής όταν η τελευταία επιθυμεί να

την συμβουλευτεί σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος τα οποία είναι εγγεγραμμένα στην ημερήσια διάταξη.

2. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εκπροσωπείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δύναται να δώσει εντολή σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη της Κοινότητας να την εκπροσωπήσουν.

Άρθρο 6

1. Όσον αφορά τις αποφάσεις επί θεμάτων τα οποία εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ασκεί τα δικαιώματα ψήφου των κρατών μελών της δυνάμει της Σύμβασης.

2. Όσον αφορά τις αποφάσεις επί θεμάτων για τα οποία η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει επιμερισμένη αρμοδιότητα με τα κράτη μέλη της, ψηφίζει είτε η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, είτε τα κράτη μέλη.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 26 παράγραφος 7 της Σύμβασης, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα διαθέτει αριθμό ψήφων ίσο με τον αριθμό των κρατών μελών της, τα οποία είναι επίσης κράτη μέλη του OTIF. Όταν ψηφίζει η Κοινότητα τα κράτη μέλη δεν ψηφίζουν.

4. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πληροφορεί κατά περίπτωση τα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης για τις περιπτώσεις όπου, αναφορικά με τα διάφορα θέματα που είναι εγγεγραμμένα στην ημερήσια διάταξη της Γενικής Συνέλευσης και των λοιπών οργάνων λήψης αποφάσεων, θα ασκήσει τα δικαιώματα ψήφου που προβλέπονται στις παραγράφους 1 έως 3 ανωτέρω. Η υποχρέωση αυτή ισχύει επίσης και όταν οι αποφάσεις λαμβάνονται με αλληλογραφία. Οι εν λόγω πληροφορίες πρέπει να παρέχονται εγκαίρως στο Γενικό Γραμματέα του OTIF έτσι ώστε να επιτρέπεται η διανομή τους μαζί με τα έγγραφα της συνεδρίασης ή η λήψη απόφασης με αλληλογραφία.

Άρθρο 7

Το εύρος των αρμοδιοτήτων που εκχωρούνται στην Κοινότητα περιγράφεται με γενικούς όρους σε μία γραπτή δήλωση που εκπονείται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά τη σύναψη της παρούσας συμφωνίας. Η εν λόγω δήλωση μπορεί να τροποποιηθεί, εφόσον κριθεί σκόπιμο, με κοινοποίηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τον OTIF. Η δήλωση δεν αντικαθιστά ούτε περιορίζει κατά οιονδήποτε τρόπο τα θέματα που μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο των κοινοποιήσεων κοινοτικής αρμοδιότητας που προηγούνται της λήψης αποφάσεων στους κόλπους του OTIF, με επίσημη ψηφοφορία ή με άλλη διαδικασία.

Άρθρο 8

Ο τίτλος V της Σύμβασης εφαρμόζεται για οιαδήποτε διαφορά μπορεί να προκύψει μεταξύ των συμβαλλομένων μερών της παρούσας συμφωνίας προσχώρησης, σχετικά με την ερμηνεία, την εφαρμογή ή την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας, ιδίως σε ό,τι αφορά την ύπαρξη, την ισχύ ή τη λήξη της.

Άρθρο 9

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα μετά την υπογραφή της συμφωνίας από τα συμβαλλόμενα μέρη. Το άρθρο 34 παράγραφος 2 της Σύβασης δεν ισχύει στην περίπτωσή αυτή.

Άρθρο 10

Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ επ' αόριστον.

Εάν όλα τα κράτη μέλη του OTIF, τα οποία είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καταγγείλουν τη Σύμβαση, η κοινοποίηση της εν λόγω καταγγελίας καθώς και η καταγγελία της παρούσας συμφωνίας, θεωρείται ότι έχουν γίνει από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα παράλληλα με την κοινοποίηση της καταγγελίας, δυνάμει του άρθρου 41 της Σύμβασης, του τελευταίου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που καταγγέλλει τη Σύμβαση.

Άρθρο 11

Τα συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης, εκτός των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα οποία εφαρμόζουν σχετική νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ως αποτέλεσμα διεθνών συμφωνιών που έχουν συνάψει με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα δύνανται, με την επιβεβαίωση του θεματοφύλακα της Σύμβασης, να προβούν σε μεμονωμένες δηλώσεις αναφορικά με τη διατήρηση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεών τους που απορρέουν από τις συμφωνίες τις οποίες έχουν συνάψει με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την COTIF και από σχετικούς κανονισμούς.

ΣΕ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι, αφού παρουσίασαν τα πληρεξούσια έγγραφά τους τα οποία βεβαιώθηκαν ως νομότυπα, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

(ΤΟΠΟΣ) ..., (ημερομηνία)… (μήνας)… (έτος)… στην αγγλική γλώσσα, σε δύο αντίγραφα, εκ των οποίων το ένα φυλάσσεται από τον OTIF και το άλλο από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Η μετάφραση και διανομή του τελικού κειμένου της συμφωνίας είναι θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των αντίστοιχων οργάνων των συμβαλλόμενων μερών.

Για το Διακυβερνητικό Οργανισμό Διεθνών Σιδηροδρομικών Μεταφορών (OTIF)	Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΚΗΣΗ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ

Στον σιδηροδρομικό τομέα, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει, μαζί με τα κράτη μέλη της, επιμερισμένη αρμοδιότητα, δυνάμει των άρθρων 70, 71, 80 παράγραφος 1 και 156 της Συνθήκης ΕΚ.

Ο τίτλος V της Συνθήκης ΕΚ ορίζει την κοινή πολιτική μεταφορών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ο δε τίτλος XV ορίζει τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη σύσταση και ανάπτυξη διευρωπαϊκών δικτύων στους τομείς των μεταφορών.

Πιο συγκεκριμένα, το άρθρο 71 του τίτλου V της Συνθήκης ΕΚ ορίζει ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί να εγκρίνει:

– κοινούς κανόνες εφαρμοστέους στις διεθνείς μεταφορές που εκτελούνται από ή προς την επικράτεια ενός κράτους μέλους ή που διέρχονται από την επικράτεια ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών·

– τους όρους υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές μεταφορές ενός κράτους μέλους μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σ' αυτό·

– μέτρα για τη βελτίωση της ασφάλειας των μεταφορών·

– κάθε άλλη χρήσιμη διάταξη.

Όσον αφορά τα διευρωπαϊκά δίκτυα, το άρθρο 155 του τίτλου XV της Συνθήκης ΕΚ ορίζει, πιο συγκεκριμένα, ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

– καθορίζει ένα σύνολο προσανατολισμών που καλύπτουν τους στόχους, τις προτεραιότητες και τις γενικές γραμμές των μελετώμενων δράσεων στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων. Στους εν λόγω προσανατολισμούς προσδιορίζονται σχέδια κοινού ενδιαφέροντος·

– εκτελεί κάθε δράση που αποδεικνύεται αναγκαία για την εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας των δικτύων, ιδίως στον τομέα της εναρμόνισης των τεχνικών προτύπων·

– μπορεί να υποστηρίζει σχέδια κοινού ενδιαφέροντος που υποστηρίζονται από τα κράτη μέλη, τα οποία καθορίζονται στα πλαίσια των προσανατολισμών που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση, ιδίως με τη βοήθεια μελετών σκοπιμότητας, εγγυήσεων δανείων ή επιδοτήσεων επιτοκίου. Η Κοινότητα δύναται επίσης να συμμετέχει στη χρηματοδότηση συγκεκριμένων σχεδίων στον τομέα της υποδομής μεταφορών, στα κράτη μέλη, μέσω του Ταμείου Συνοχής.

Με βάση τις δύο αυτές διατάξεις, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ενέκρινε σημαντικό αριθμό νομικών πράξεων που ισχύουν στις σιδηροδρομικές μεταφορές.

Δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει αποκτήσει αποκλειστική αρμοδιότητα σε θέματα σιδηροδρομικών μεταφορών στις περιπτώσεις όπου η Σύμβαση περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF) της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους της 3ης Ιουνίου 1999, εφεξής η «Σύμβαση», ή οι νομικές πράξεις που εγκρίθηκαν σύμφωνα με αυτήν έχουν αντίκτυπο στους υφιστάμενους κοινοτικούς κανόνες.

Όσον αφορά τα θέματα που διέπονται από τη Σύμβαση και στα οποία η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα, τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας δεν έχουν καμία αρμοδιότητα.

Στις περιπτώσεις που υφίστανται κοινοτικοί κανόνες αλλά δεν επηρεάζονται από τη Σύμβαση ή νομικές πράξεις που εγκρίθηκαν σύμφωνα με αυτήν, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει επιμερισμένη αρμοδιότητα με τα κράτη μέλη, σε θέματα που αφορούν τη Σύμβαση.

Ένας κατάλογος των σχετικών κοινοτικών πράξεων κατά τη σύναψη της παρούσας συμφωνίας περιλαμβάνεται στο προσάρτημα. Το αντικείμενο της κοινοτικής αρμοδιότητας που απορρέει από τα εν λόγω κείμενα πρέπει να αποτιμηθεί σε σχέση με τις συγκεκριμένες διατάξεις κάθε κειμένου, ιδιαίτερα ο βαθμός στον οποίο οι εν λόγω διατάξεις θεσπίζουν κοινούς κανόνες. Η κοινοτική αρμοδιότητα υπόκειται σε συνεχή διαδικασία εξέλιξης. Στο πλαίσιο της Συνθήκης, τα αρμόδια όργανα δύνανται να λαμβάνουν αποφάσεις που καθορίζουν το βαθμό αρμοδιότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Συνεπώς, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει την παρούσα δήλωση ανάλογα, χωρίς αυτό να συνιστά προϋπόθεση για την άσκηση της αρμοδιότητάς της σε θέματα που καλύπτονται από τη Σύμβαση.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΠΙ ΘΕΜΑΤΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΡΑΓΜΑΤΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΜΒΑΣΗ

Έως αυτή τη στιγμή, η Κοινότητα έχει ασκήσει την αρμοδιότητά της, μεταξύ άλλων, μέσω των ακόλουθων κοινοτικών πράξεων:

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΠΕΡΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ / ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

– Κανονισμός αριθ. 11 περί καταργήσεως των διακρίσεων στον τομέα των τιμών και όρων μεταφοράς κατ' εφαρμογή του άρθρου 79 παράγραφος 3 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος (ΕΕ L 532 της 16.8.1960, σ. 1121)·

– Οδηγία 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (ΕΕΕΕ L 237 της 24.8.1991, σ. 25)·

– Οδηγία 95/18/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 1995, σχετικά με τις άδειες σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις (ΕΕΕΕ L 143 της 27.6.1995, σ. 70)·

– Οδηγία 2001/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2001, για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (ΕΕ L 75 της 15.3.2001, σ. 1)·

– Οδηγία 2001/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2001, σχετικά με την παροχή αδειών σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις (ΕΕ L 75 της 15.3.2001, σ. 26)·

– Οδηγία 2001/14/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2001, σχετικά με την κατανομή της χωρητικότητας των σιδηροδρομικών υποδομών και τις χρεώσεις για τη χρήση σιδηροδρομικής υποδομής, καθώς και με την πιστοποίηση ασφαλείας (ΕΕ L 75 της 15.3.2001, σ. 29)·

– Οδηγία 2004/51/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (ΕΕ L 164 της 30.4.2004, σ. 164-172 και ΕΕ L 220 της 21.6.2004, σ. 58-60)·

– Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1371/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των επιβατών σιδηροδρομικών γραμμών (ΕΕ L 315 της 3.12.2007, σ. 14)·

– Οδηγία 2007/58/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, για τροποποίηση της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων και της οδηγίας 2001/14/ΕΚ σχετικά με την κατανομή της χωρητικότητας των σιδηροδρομικών υποδομών και τις χρεώσεις για τη χρήση σιδηροδρομικής υποδομής (ΕΕ L 315 της 3.12.2007, σ. 44)·

– ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΠΕΡΙ ΔΙΑΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

– Οδηγία 96/48/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος μεγάλης ταχύτητας (ΕΕ L 235 της 17.9.1996, σ. 6)·

– Οδηγία 2001/16/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για τη διαλειτουργικότητα του συμβατικού διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος (ΕΕ L 110 της 20.4.2001, σ. 1)·

– Οδηγία 96/49/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων (ΕΕ L 235 της 17.9.1996, σ. 25)·

– Οδηγία 2004/49/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων, η οποία τροποποιεί την οδηγία 95/18/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις άδειες σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και την οδηγία 2001/14/ΕΚ σχετικά με την κατανομή της χωρητικότητας των σιδηροδρομικών υποδομών και τις χρεώσεις για τη χρήση σιδηροδρομικής υποδομής καθώς και με την πιστοποίηση ασφάλειας (ΕΕ L 164 της 30.4.2004, σ. 44-113 και ΕΕ L 220 της 21.6.2004, σ. 16-39)·

– Οδηγία 2004/50/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση της οδηγίας 96/48/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος μεγάλης ταχύτητας και της οδηγίας 2001/16/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του διευρωπαϊκού συμβατικού σιδηροδρομικού συστήματος (ΕΕ L 164 της 30.4.2004, σ. 114-163 και ΕΕ L 220 της 21.6.2004, σ. 40-57)·

– Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 881/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων (ΕΕ L 164 της 30.4.2004, σ. 1-43 και ΕΕ L 220 της 21.6.2006, σ.3-14)·

– Οδηγία 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, σχετικά με την πιστοποίηση του προσωπικού οδήγησης μηχανών έλξης και συρμών στο σιδηροδρομικό σύστημα της Κοινότητας (ΕΕ L 315 της 3.12.2007, σ. 51)·

– Οδηγία 2008/57/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του κοινοτικού σιδηροδρομικού συστήματος (αναδιατύπωση) (ΕΕ L 191 της 18.07.2008, σ. 1)·

– Οδηγία 2008/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με τις εσωτερικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων (ΕΕ L 260 της 30.9.2008, σ. 13)·

– Οδηγία 2008/110/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 2004/49/ΕΚ για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων (οδηγία για την ασφάλεια των σιδηροδρόμων) (ΕΕ L 345 της 23.12.2008, σ. 62)·

– Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1335/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων (κανονισμός για τον Οργανισμό) (ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 51).

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

– Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, για τις δημόσιες επιβατικές σιδηροδρομικές και οδικές μεταφορές και την κατάργηση των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 και (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 (ΕΕ L 315 της 3.12.2007, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 42 ΤΗΣ COTIF

Εν αναμονή της επίλυσης ορισμένων νομικών ασυνεπειών μεταξύ της κοινοτικής νομοθεσίας και ορισμένων κανόνων της COTIF, τα ακόλουθα προσαρτήματα της COTIF δεν θα εφαρμόζονται στο σύνολό τους από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

1. Οι ενιαίοι κανόνες σχετικά με τις συμβάσεις χρήσης υποδομής σε διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές (CUI – προσάρτημα Ε της Σύμβασης).

2. Οι ενιαίοι κανόνες για την επικύρωση τεχνικών προτύπων και την έγκριση ενιαίων τεχνικών προδιαγραφών που ισχύουν για το σιδηροδρομικό υλικό που προορίζεται για διεθνείς μεταφορές (APTU – προσάρτημα ΣΤ της Σύμβασης).

3. Οι ενιαίοι κανόνες για την αποδοχή, από τεχνική άποψη, σιδηροδρομικού υλικού που χρησιμοποιείται σε διεθνείς μεταφορές (ATMF – προσάρτημα Ζ της Σύμβασης).

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΣΤΙΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΣΥΓΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΤΟΥ 1999

Λαμβάνοντας υπόψη την απαίτηση για ενότητα της διεθνούς εκπροσώπησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της σύμφωνα με τη Συνθήκη ΕΚ και τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στο στάδιο εκπλήρωσης διεθνών υποχρεώσεων·

Το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συμφωνούν ως προς τους ακόλουθους εσωτερικούς διακανονισμούς:

1. ΦΥΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ

1.1. Το παρόν έγγραφο περιγράφει τους εσωτερικούς διακανονισμούς μεταξύ του Συμβουλίου, των κρατών μελών και της Επιτροπής κατά την προετοιμασία των συνεδριάσεων που συγκαλούνται δυνάμει της Σύμβασης περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών του 1999 (εφεξής «η Σύμβαση»). Οι εν λόγω εσωτερικοί διακανονισμοί ισχύουν για όλες τις συνεδριάσεις που συγκαλούνται από το Διακυβερνητικό Οργανισμό Διεθνών Σιδηροδρομικών Μεταφορών (OTIF) στο πλαίσιο εφαρμογής της Σύμβασης.

2. ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΚΑΘΗΚΟΝΤΩΝ ΒΑΣΕΙ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑΣ

2.1. Σε θέματα σιδηροδρομικών μεταφορών που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, η προεδρία συγκαλεί, με δική της πρωτοβουλία ή μετά από αίτημα της Επιτροπής ή κράτους μέλους, συνεδριάσεις συντονισμού των αντιπροσωπειών των κρατών μελών της ΕΕ πριν, κατά τη διάρκεια και μετά από κάθε συνεδρίαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, με σκοπό τη διαμόρφωση συντονισμένων θέσεων. Η προεδρία διατυπώνει τις εν λόγω συντονισμένες θέσεις.

2.2. Η Επιτροπή εκφράζει, εξ ονόματος της Κοινότητας, τις θέσεις της Κοινότητας σε θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Κοινότητας, ιδιαίτερα όσον αφορά:

- Το άρθρο 71 του Τίτλου V της Συνθήκης ΕΚ
- Το άρθρο 155 του Τίτλου XV της Συνθήκης ΕΚ
- Κάθε άλλο θέμα που εμπίπτει αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο στην αρμοδιότητα της Κοινότητας δυνάμει των Τίτλων V ή XV της Συνθήκης ΕΚ
- Ιδιαίτερα τις κοινοτικές πράξεις που σχετίζονται με θέματα τα οποία διέπονται από τη Σύμβαση και παρατίθενται στο προσάρτημα του παραρτήματος 2 της Συμφωνίας προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στη Σύμβαση.

2.3. Η προεδρία και η Επιτροπή συμφωνούν ποια από τις δύο θα προβαίνει σε οποιαδήποτε δήλωση εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της σε περιπτώσεις όπου οι αντίστοιχες αρμοδιότητες συνδέονται άρρηκτα. Η Επιτροπή παρουσιάζει την κοινή θέση όταν, για το υπό εξέταση θέμα, υπερισχύει η αρμοδιότητα της Κοινότητας, ενώ η προεδρία παρουσιάζει την κοινή θέση όταν, για το υπό εξέταση θέμα, υπερισχύει η αρμοδιότητα των κρατών μελών.

3. ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ

3.1. Όλες οι θέσεις της Κοινότητας και των κρατών μελών της στις συνεδριάσεις του ΟΤΙF συντονίζονται δεόντως.

Όσον αφορά θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους, τα κράτη μέλη έχουν στόχο τη διαμόρφωση συντονισμένων θέσεων. Σχέδια δηλώσεων διανέμονται εκ των προτέρων μεταξύ των κρατών μελών.

Οι προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με τις θέσεις της Κοινότητας, καθώς και τις κοινές θέσεις της Κοινότητας και των κρατών μελών της, συζητούνται στους κόλπους της αρμόδιας επιτροπής που συστήνεται δυνάμει των σχετικών κοινοτικών οδηγιών περί σιδηροδρόμων, ήτοι:

– Η επιτροπή «Μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων» για θέματα που καλύπτονται από το προσάρτημα RID της Σύμβασης. Αν τα εν λόγω θέματα επηρεάζουν τη διαλειτουργικότητα στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών ή την κοινή προσέγγιση περί ασφάλειας που αναπτύχθηκε δυνάμει της οδηγίας 2004/49/ΕΚ, η Κοινότητα πρέπει να λαμβάνει θέση σε συντονισμό με την επιτροπή διαλειτουργικότητας και ασφάλειας των σιδηροδρόμων.

– Η επιτροπή «Ανάπτυξης κοινοτικών σιδηροδρόμων» για θέματα που καλύπτονται από τα προσαρτήματα CIV, CIM, CUV, CUI της Σύμβασης καθώς και για άλλα συστήματα ενιαίας νομοθεσίας που αναπτύσσονται από τον ΟΤΙF.

– Η επιτροπή «Διαλειτουργικότητας και ασφάλειας των σιδηροδρόμων» για θέματα που καλύπτονται από τα προσαρτήματα APTU και ATMF της Σύμβασης.

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια στις επιτόπου συνεδριάσεις συντονισμού για να καταλήξουν σε μια κοινή θέση.

3.2. Όσον αφορά τις εργασίες μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εκπροσωπείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην επιτροπή εμπειρογνωμόνων του Κανονισμού Διεθνών Σιδηροδρομικών Μεταφορών Επικίνδυνων Φορτίων (RID - Regulations governing the international carriage of dangerous goods by rail), με τη συνδρομή, για λόγους τεχνικής εμπειρογνωμοσύνης, εμπειρογνωμόνων από τα κράτη μέλη ή/και τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Σιδηροδρόμων, ή, κατά περίπτωση, δίνει εντολή στα κράτη μέλη να την εκπροσωπήσουν.

3.3. Για κάθε ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων του ΟΤΙF, η Επιτροπή ενημερώνει τη σχετική επιτροπή για τα θέματα που θεωρεί ότι απαιτούν

εκπροσώπηση εξ ονόματος της Κοινότητας ή της Κοινότητας και των κρατών μελών της.

3.4. Σε περίπτωση που κάποια θέματα της ημερήσιας διάταξης υποβληθούν σε ψηφοφορία, η Επιτροπή γνωμοδοτεί ως προς το εάν πρέπει να ψηφίσει η Κοινότητα ή να ψηφίσουν τα κράτη μέλη.

3.5. Η άσκηση των αρμοδιοτήτων και η εφαρμογή των διακανονισμών που αφορούν την εκπροσώπηση και την ψηφοφορία για κάθε θέμα το οποίο είναι εγγεγραμμένο στην ημερήσια διάταξη και εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας, αποφασίζεται στις συνεδριάσεις συντονισμού τις οποίες συγκαλούν οι επιτροπές που αναφέρονται στην παράγραφο 3.1.

3.6. Εν ανάγκη, είναι επίσης δυνατόν να πραγματοποιούνται συνεδριάσεις συντονισμού στον τόπο της συνεδρίασης.

4. ΟΜΙΛΙΑ

4.1. Στις περιπτώσεις όπου η προεδρία δεν εκπροσωπείται στις συνεδριάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η θέση στην οποία καταλήγουν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της στις συνεδριάσεις συντονισμού για θέματα που καλύπτονται από την παράγραφο 2.1 και, κατά περίπτωση, στην παράγραφο 2.3, παρουσιάζεται από τον αντιπρόσωπο του εκπροσωπούμενου κράτους μέλους το οποίο βρίσκεται πρώτο στον κατάλογο της εκ περιτροπής προεδρίας της ΕΕ.

5. ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

5.1. Η Επιτροπή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ασκεί τα δικαιώματα ψήφου της με βάση τη θέση της Κοινότητας ή τις κοινές θέσεις που διαμορφώνονται κατά τη διαδικασία συντονισμού για τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 2.2 και, κατά περίπτωση, στην παράγραφο 2.3.

Είναι δυνατό να συμφωνηθεί ότι, σε περιπτώσεις όπου η Κοινότητα δεν εκπροσωπείται από την Επιτροπή, η προεδρία ασκεί τα δικαιώματα ψήφου της Κοινότητας για τα εν λόγω θέματα, με βάση τις κοινές θέσεις που διαμορφώνονται.

5.2. Τα κράτη μέλη ασκούν τα δικαιώματα ψήφου τους για τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 2.1 και, κατά περίπτωση, στην παράγραφο 2.3, με βάση τις συντονισμένες ή κοινές θέσεις που διαμορφώνονται κατά τη διαδικασία συντονισμού.

6. ΟΜΙΛΙΑ ΚΑΙ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΔΙΑΦΩΝΙΑΣ

6.1. Σε περίπτωση που θέματα τα οποία συζητούνται στους κόλπους οποιασδήποτε από τις τρεις επιτροπές που αναφέρονται στην παράγραφο 3.1 ανωτέρω παραμένουν εκκρεμή, τα εν λόγω θέματα παραπέμπονται στην Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων χωρίς περιττή καθυστέρηση. Στις περιπτώσεις όπου η Επιτροπή και τα κράτη μέλη δεν καταλήγουν σε συμφωνία επί των θεμάτων, τα

κράτη μέλη και η Επιτροπή δεν λαμβάνουν καμία θέση ούτε ψηφίζουν με τρόπο που μπορεί να βλάψει το κοινοτικό κεκτημένο.

6.2. Οι αποφάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 6.1 δεν επηρεάζουν την αντίστοιχη αρμοδιότητα της Κοινότητας και των κρατών μελών της.